



user manual guide de l'utilisateur manual de usuario

Product registration

Thank you for purchasing an RCA product. We pride ourselves on the quality and reliability of all our electronic products but if you ever need service or have a question, our customer service staff stands ready to help. Contact us at www.rcaaudiovideo.com.

PURCHASE REGISTRATION: Registering On-line will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act. **Register Online at:**

WWW.RCAAUDIOVIDEO.COM. Click on Product Registration and Fill Out the Brief Questionnaire.

Enregistrement du produit

Merci d'avoir acheté un produit RCA. Nous sommes fiers de la qualité et de la fiabilité de tous nos produits électroniques, mais en cas de nécessité de réparation ou pour toute question, le personnel de notre service clientèle est prêt à vous aider. Contactez-nous sur www.rcaaudiovideo.com.

ENREGISTREMENT D'ACHAT: Enregistrer votre produit en ligne nous permettra de communiquer avec vous pour tout avis de sécurité au sujet du produit en vertu du Federal Consumer Safety Act (Loi fédérale de protection du consommateur). **Enregistrez votre produit en ligne sur:**

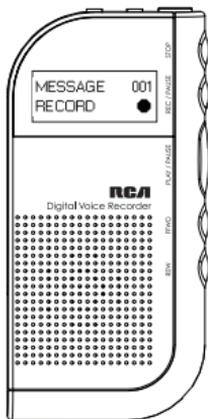
WWW.RCAAUDIOVIDEO.COM. Cliquez sur Enregistrement produit et remplissez le court questionnaire.

Enregistristro del productotrement du produit

Gracias por comprar un producto RCA. Nos enorgullece la calidad y fiabilidad de todos nuestros productos electrónicos, pero si alguna vez necesita servicios técnicos o si tiene alguna pregunta, nuestro personal de atención al cliente está a su disposición para ayudarle. Comuníquese con nosotros en www.rcaaudiovideo.com.

REGISTRO DE COMPRA: El registro en línea nos permitirá comunicarnos con usted en el caso de tener que enviarle algún aviso de seguridad en virtud de la Ley Federal de Seguridad del Consumidor. **Registre el producto en línea en: WWW.RCAAUDIOVIDEO.COM. Haga clic en Registro del producto y responda al cuestionario.**

VR4210GB
VR4210GG



It is important to read this user manual prior to using your new product for the first time. Nous vous recommandons de lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre nouveau produit pour la première fois.

Es importante leer este manual antes de usar por vez primera su equipo.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

BIEN LIRE ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE



AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Il est possible que certains des articles ci-dessous ne s'appliquent pas à votre appareil. Cependant, il faut prendre certaines précautions quand on manipule et utilise tout appareil électronique.

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Portez attention à tous les avertissements.
- Observez toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil près de l'eau.
- Nettoyez avec un chiffon sec seulement.
- N'installez pas près d'une source de chaleur tel que radiateur, grille de chauffage, poêle ou autres appareils (incluant les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Confiez l'entretien à du personnel compétent. Les réparations sont nécessaires si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme un cordon d'alimentation ou une fiche en mauvais état, si un liquide a été renversé sur l'appareil, si des objets sont tombés sur l'appareil, si l'appareil a été exposé à l'eau ou à l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.

INFORMATIONS DE SECURITES SUPPLEMENTAIRES

- L'appareil ne doit pas être exposé à des infiltrations ou éclaboussures d'eau et aucun objet rempli de liquide – tel qu'un vase – ne doit jamais être placé sur l'appareil.
- Ne pas tenter de démonter l'appareil. Celui-ci ne contient pas de composants pouvant être réparés par l'utilisateur.
- Les renseignements sur les caractéristiques sont situés sur le dessous de l'appareil.

Précautions importantes concernant la pile

- Toute pile peut présenter un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure chimique si elle n'est pas manipulée avec soin. N'essayez pas de recharger une pile qui n'est pas conçue pour être rechargée; n'essayez pas de l'incinérer ou de la percer.
- Les piles non rechargeables, comme les piles alcalines, peuvent couler si elles sont laissées dans votre appareil pendant une longue période. Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant plus d'un mois.
- Si votre appareil utilise plus d'une pile, ne mélangez pas les types de pile et assurez-vous qu'elles sont installées correctement. Si différents types de piles sont mélangés ou si elles sont installées incorrectement, elles pourraient couler.
- Jetez immédiatement les piles déformées ou qui coulent. Les piles qui coulent peuvent causer des brûlures et d'autres blessures.
- Aidez à protéger l'environnement en recyclant ou en disposant des piles selon les réglementations fédérales, provinciales et locales.

AVERTISSEMENT : La pile (pile, piles ou bloc-piles) ne doit pas être exposée à une chaleur intense, telle que la lumière du soleil, un feu, etc.

Environnement

Aidez à protéger l'environnement : nous vous recommandons de disposer des piles en les déposant dans les endroits prévus pour les recevoir.

Précautions envers l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil immédiatement après le transport d'un endroit froid à un endroit plus chaud; des problèmes de condensation pourraient surgir.
- Ne rangez pas l'appareil près du feu, dans un endroit très chaud ou au soleil. L'exposition au soleil ou à une chaleur intense (p. ex. : à l'intérieur d'une voiture stationnée) peut causer des dommages ou un mauvais fonctionnement.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux ou avec un chamois humide. N'utilisez jamais de solvants.
- L'appareil doit être ouvert seulement par du personnel compétent.

Sécurité du casque d'écoute

Pour utiliser un casque d'écoute de façon sécuritaire, suivez les instructions suivantes :

- N'utilisez pas un volume élevé avec votre casque d'écoute. Les experts en audition déconseillent une écoute continue pendant de longues périodes.
- Si vos oreilles bourdonnent, réduisez le volume ou arrêtez l'utilisation du casque d'écoute.
- N'utilisez pas un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ou une bicyclette. Cela peut être dangereux et est illégal en plusieurs endroits.
- Même si votre casque d'écoute est ouvert et vous permet d'entendre les sons extérieurs, n'augmentez pas le volume au point de couvrir ce qui se passe autour de vous.

Information FCC

Information FCC

Note: Cet appareil a été testé et fonctionne à l'intérieur des limites déterminées pour les appareils numériques de Classe B, en vertu de la section 15 des règlements de la FCC. Ces normes sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre l'interférence nuisible dans les installations domestiques. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio et, s'il n'est pas installé conformément aux instructions, peut causer de l'interférence nuisible pour les communications radio. Cependant, il n'est pas assuré que de l'interférence ne se produira pas dans une installation spécifique.

Si cet appareil cause de l'interférence nuisible à la réception de signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être validé en fermant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à corriger cette interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer de l'antenne de réception.
- Augmenter de la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher de l'appareil dans une prise murale faisant partie d'un circuit d'alimentation électrique autre que celui du récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision compétent pour obtenir de l'aide.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par VOXX Accessories Corporation peuvent annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser cet appareil.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Alimentation électrique

- (alimentation par piles) 2 piles AAA (fournies)

Table des matières

Information de sécurité

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE	1
Précautions importantes concernant la pile	2
Environnement	2
Précautions envers l'appareil	2
Sécurité du casque d'écoute	2

Information FCC

Information FCC	3
Alimentation électrique	3

Table des matières.....4

Avant de commencer

Installation des piles.....	6
Utilisation d'un casque d'écoute et d'un microphone externe.....	6
Démarrage/fermeture du lecteur.....	6
Verrouillage des commandes du lecteur	6

Commandes générales

Commandes de gauche.....	8
Commandes de droite.....	8

Indicateurs de l'affichage9

Réglage de la date et de l'heure

Pour régler la date et l'heure	11
--------------------------------------	----

Fonctionnement de base

Lecture de base.....	11
Accès aux informations du fichier enregistré	11

Enregistrement

Enregistrement.....	12
Sélection de la qualité d'enregistrement	12

Suppression de fichiers.....12

Configuration

Accès au menu Configuration	13
-----------------------------------	----

Conseils de dépannage14

Garantie limitée

Garantie limitée de 12 mois	15
-----------------------------------	----

Avant de commencer

Installation des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles.
2. Installez deux piles AAA (fournies) en respectant les polarités indiquées dans le compartiment des piles.
3. Remplacez le couvercle. Lorsque le niveau des piles est faible, un message de piles faibles s'affiche. Lorsque le message de piles faibles s'affiche, remplacez les piles par de nouvelles piles.

Utilisation d'un casque d'écoute et d'un microphone externe

Lorsqu'un casque d'écoute est branché, la sortie audio vers le haut-parleur est coupée.

Lorsqu'un microphone externe est branché, aucun enregistrement ne peut être fait avec le microphone intégré.

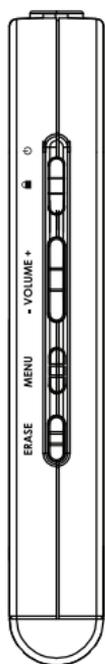
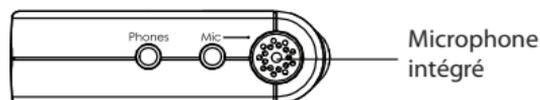
Démarrage/fermeture du lecteur

Glissez le commutateur  /  vers .

Verrouillage des commandes du lecteur

Pour éviter d'activer accidentellement des touches, glissez  /  vers  pour verrouiller les touches. Faites l'inverse pour les déverrouiller.

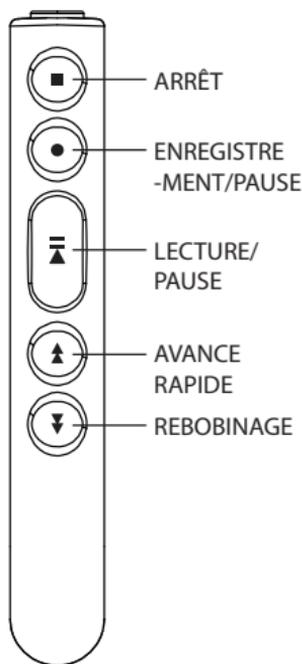
Commandes générales



Commandes de gauche



Avant



Commandes de droite

Commandes de gauche

 /  – Démarrage/fermeture; verrouillage/déverrouillage des commandes du lecteur.

- **VOLUME +** – Réglage du niveau du volume.

MENU – En MODE D'ARRÊT, appuyez pour ouvrir le menu Configuration. En MODE D'ARRÊT, appuyez et gardez enfoncé pour afficher les informations du fichier.

ERASE – Suppression de fichiers enregistrés.

Commandes de droite

STOP ■ – Arrêt de l'enregistrement ou de la lecture. Fermeture du menu de configuration et passage en MODE D'ARRÊT.

REC / PAUSE ● – Démarrage et pause de l'enregistrement.

PLAY / PAUSE ►|| – Confirmation d'un réglage du menu. Démarrage et pause de la lecture.

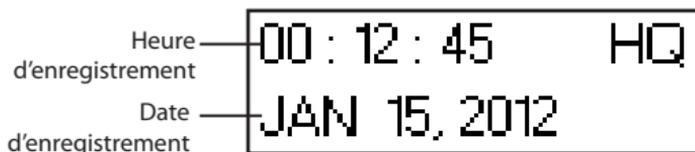
REW ◀◀ / ▶▶ **FFWD** – Saut au fichier précédent/suivant; sélection d'un élément du menu; pendant la lecture, appuyez et gardez enfoncé pour balayer vers l'arrière ou vers l'avant.

Commandes du haut

Phones – Prise pour un casque d'écoute externe.

Mic – Prise pour un microphone externe.

Indicateurs de l'affichage



Option du mode
d'enregistrement du
menu

REC MODE HQ
BEEP TONE ON

Option de
tonalité du
menu

Réglage de la
date et de l'heure

DATE & TIME
VERSION

Affichage de
la version du
micrologiciel

Suppression de
tous les fichiers
sur l'appareil

FORMAT

Réglage de la date et de l'heure

Si la date et l'heure sont réglées, vous pourrez voir la date et l'heure de vos enregistrements. Vous pouvez faire des enregistrements même sans régler la date et l'heure. Par contre, vos enregistrements n'afficheront pas la date et l'heure correctes.

Pour régler la date et l'heure

1. Lorsque la lecture est arrêtée, appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu du lecteur.
2. Appuyez sur **REW ◀ / ▶ FFWD** pour sélectionner « **DATE & TIME** » puis appuyez sur **PLAY / PAUSE ▶II** pour confirmer votre sélection.
3. Appuyez sur **REW ◀ / ▶ FFWD** pour régler le Mois, le Jour et l'Année, respectivement, puis appuyez sur **PLAY / PAUSE ▶II** pour confirmer chaque sélection.
4. Appuyez sur **REW ◀ / ▶ FFWD** pour régler l'heure, les minutes et AM/PM, respectivement, puis appuyez sur **PLAY / PAUSE ▶II** pour confirmer chaque sélection.

Fonctionnement de base

Lecture de base

Pour lire des fichiers enregistrés :

1. Appuyez sur **REW ◀ / ▶ FFWD** pour sélectionner des fichiers.
2. Appuyez sur le bouton **PLAY / PAUSE ▶II** pour démarrer la lecture.
3. Appuyez sur **PLAY / PAUSE ▶II** pour suspendre la lecture; appuyez à nouveau pour la reprendre.
4. Vous pouvez appuyer sur- **VOLUME +** pour régler le volume.
5. Appuyez sur **REW ◀ / ▶ FFWD** pour sauter au fichier précédent/suivant. Appuyez et gardez enfoncé **REW ◀ / ▶ FFWD** pour balayer vers l'arrière/ vers l'avant le fichier courant.
6. Appuyez sur **STOP ■** pour arrêter la lecture.

Accès aux informations du fichier enregistré

Appuyez et gardez enfoncé **MENU** pour afficher la date et l'heure de l'enregistrement.

Enregistrement

Enregistrement

1. En MODE D'ARRÊT, appuyez sur **REC / PAUSE** ● pour démarrer l'enregistrement.
2. Pour suspendre l'enregistrement, appuyez une fois sur **REC / PAUSE** ● . L'icône d'enregistrement clignote. Appuyez à nouveau pour reprendre l'enregistrement.
3. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **STOP** ■ .

Sélection de la qualité d'enregistrement

Définitions :

- **LP (Long Play)** – offre jusqu'à 140 heures d'enregistrement.
- **HQ (High Quality)** – offre jusqu'à 70 heures d'enregistrement.

Consultez la rubrique « Configuration » pour des instructions sur le réglage de la qualité d'enregistrement.

Remarque sur l'enregistrement : Si l'enregistreur vocal numérique demeure en mode Enregistrement/Pause pendant 30 minutes, l'enregistrement est sauvegardé et l'appareil se ferme.



Suppression de fichiers

1. En MODE D'ARRÊT, appuyez sur **REW** ◀ / ▶ **FFWD** pour sélectionner le fichier que vous désirez supprimer puis appuyez sur **ERASE**.
2. Appuyez sur **PLAY / PAUSE** ▶|| pour confirmer la suppression du fichier ou sur **STOP** ■ pour annuler la suppression du fichier.

Configuration

Accès au menu Configuration

1. En MODE D'ARRÊT, appuyez sur **MENU** pour ouvrir le menu Configuration.
2. Appuyez sur **REW ◀ / ▶ FFWD** pour mettre en surbrillance l'élément désiré dans le menu, puis appuyez sur **PLAY / PAUSE ▶II** pour sélectionner cet élément.
3. Appuyez sur **REW ◀ / ▶ FFWD** pour modifier le réglage, puis appuyez sur **PLAY / PAUSE ▶II** pour sauvegarder le réglage.
4. Appuyez sur **STOP ■** pour retourner en MODE D'ARRÊT.

Remarque : La même procédure s'applique pour toutes les options du menu ci-dessous.



Options du menu	Réglages offerts
Mode d'enregistrement	HQ – plus haute qualité; temps d'enregistrement plus court LP – plus de temps d'enregistrement; qualité plus faible
Tonalité	On/Off
Date et heure	Pour régler la date et l'heure
Version	Affichage de la version du micrologiciel
Formatage	Suppression de tous les fichiers sur l'appareil

Conseils de dépannage

Le lecteur ne démarre pas

- Vérifiez que les piles sont correctement installées et qu'elles ne sont pas déchargées.
- Assurez-vous que le couvercle du compartiment des piles est fermé.

Impossible d'enregistrer

- Assurez-vous que la fonction de VERROUILLAGE n'est pas activée.
- Assurez-vous qu'il y a de l'espace disponible pour l'enregistrement.
- Vous avez enregistré le maximum de 200 fichiers. Essayez de supprimer quelques fichiers pour libérer de l'espace.

La date et l'heure d'enregistrement sont incorrectes lors de la lecture

- Vous n'avez peut-être pas réglé la date et l'heure avant l'enregistrement. Consultez la rubrique « Réglage de la date et de l'heure ».

Pas de son du haut-parleur pendant la lecture

- Assurez-vous que le volume n'est pas réglé à 0.
- Assurez-vous qu'un casque d'écoute n'est pas branché.

Impossible de lire les enregistrements

- Assurez-vous que la fonction de VERROUILLAGE n'est pas activée.

Impossible de supprimer un enregistrement

- Assurez-vous de suivre correctement toutes les étapes de la rubrique « Suppression de fichiers ».

Impossible de garder les réglages sauvegardés

- Si les piles sont retirées, les réglages sauvegardés peuvent être perdus.

Garantie limitée

Garantie limitée de 12 mois

S'applique aux enregistreurs vocaux de RCA

VOXX Accessories Corporation (la Compagnie) garantit au premier acheteur au détail de ce produit que si ce produit ou toute pièce de ce dernier, pour une utilisation et dans des conditions normales, révèle un défaut matériel ou de main d'œuvre dans les douze (12) mois suivants la date du premier achat, un tel défaut sera réparé ou remplacé par un produit remis en état (au choix de la Compagnie) sans frais pour les pièces et la main d'œuvre.

Pour obtenir une réparation ou un remplacement selon les conditions de cette Garantie, le produit doit être envoyé avec une preuve de garantie (p. ex., une facture datée de l'achat), des renseignements sur le(s) défaut(s) et le port prépayé à la Compagnie à l'adresse indiquée ci-dessous.

Cette Garantie ne couvre pas l'élimination des bruits ou parasites externes, la solution de problèmes d'antenne, la perte/l'interruption de transmissions ou de l'accès à Internet, les coûts de l'installation, du retrait ou de la réinstallation du produit, les altérations causées par un virus informatique, un logiciel espion ou autre programme malveillant, la perte de médias, de fichiers, de données ou de contenus, les dommages à des cassettes, des disques, des dispositifs ou des cartes-mémoire amovibles, des haut-parleurs, des accessoires, des ordinateurs, des périphériques d'ordinateurs, d'autres lecteurs multimédias, des réseaux résidentiels ou des systèmes électriques de véhicule.

Cette Garantie ne s'applique pas au produit ou à toute pièce de ce dernier qui, selon la Compagnie, a été endommagé par ou a souffert d'une modification, d'une installation incorrecte, d'une manutention incorrecte, d'un abus, de négligence, d'un accident ou dont l'étiquette portant le numéro de série/le code à barres usiné a été retirée ou dégradée. L'ÉTENDUE DE L'OBLIGATION DE LA COMPAGNIE SOUS CETTE GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT INDIQUÉ CI-DESSUS; L'OBLIGATION DE LA COMPAGNIE NE DOIT EN AUCUN CAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT PAYÉ PAR L'ACHETEUR POUR CE PRODUIT.

Cette Garantie remplace toutes les autres garanties ou obligations explicites. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, INCLUANT LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, DOIT ÊTRE LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE. TOUTE ACTION POUR UNE CONTRAVENTION AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE, INCLUANT LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, DOIT ÊTRE ENTREPRISE DANS UNE PÉRIODE DE VINGT-QUATRE (24) MOIS À PARTIR DE LA DATE ORIGINALE DE L'ACHAT. LA COMPAGNIE NE DEVRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES SUITE À LA VIOLATION DE CETTE OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE.

Aucune personne et aucun représentant n'est autorisé à assumer au nom de la Compagnie toute obligation autre que celles indiquées dans la présente en lien avec la vente de ce produit.

Certaines provinces ne permettent pas les limites à la durée des garanties implicites ou l'exclusion des dommages indirects ou accessoires, alors certaines limites ou exclusions ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer à vous. Cette Garantie vous donne certains droits spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits, qui varient selon la province.

Recommandations avant de retourner votre produit pour une réclamation sous garantie :

- Si votre appareil est en mesure d'enregistrer des contenus (comme un lecteur mp3, un enregistreur vocal, un caméscope, un cadre photo numérique, etc.), nous vous recommandons de faire des copies de sauvegarde des contenus enregistrés sur l'appareil régulièrement. Si possible, avant d'envoyer l'appareil, faites une copie de sauvegarde des contenus ou des données enregistrés sur l'appareil. De plus, il est recommandé de supprimer tout contenu personnel que vous ne voudriez pas rendre accessible à d'autres. **IL EST PROBABLE QUE LES CONTENUS ET DONNÉES ENREGISTRÉS SUR L'APPAREIL SERONT PERDUS LORS DE LA RÉPARATION ET DU REFORMATAGE. AUDIOVOX N'ACCEPTÉ AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DONNÉES OU CONTENUS PERDUS OU POUR LA SÉCURITÉ DES DONNÉES OU CONTENUS PERSONNELS ENREGISTRÉS SUR L'APPAREIL RETOURNÉ.** L'appareil sera renvoyé avec les réglages par défaut et sans contenus préenregistrés qui auraient pu être déjà installés lors de l'achat original. Le consommateur sera responsable de télécharger à nouveau des données et des contenus. Le consommateur sera responsable du rétablissement des réglages personnalisés.
- Emballez correctement votre appareil. Incluez toute télécommande, carte-mémoire, câble, etc. qui étaient fournis avec l'appareil. Par contre, **NE** retournez **PAS** les piles amovibles, même si les piles étaient fournies lors de l'achat original. Nous vous recommandons d'utiliser la boîte et le matériel d'emballage originaux. Envoyez à :

**Audiovox Return Center
Attn : Service Department.
150 Marcus Blvd.
Hauppauge N.Y. 11788**

1-800-645-4994

Pour les consommateurs canadiens, veuillez envoyer votre appareil à :

Audiovox Return Centre
c/o Genco
6685 Kennedy Road,
Unit#3, Door 16,
Mississauga, Ontario
L5T 3A5

Illustrations contained within this publication are for representation only and subject to change.

The descriptions and characteristics given in this document are given as a general indication and not as a guarantee. In order to provide the highest quality product possible, we reserve the right to make any improvement or modification without prior notice.

Las ilustraciones contenidas dentro de esta publicación son para propósitos de ilustración solamente y están sujetas a cambio.

Las descripciones y las características presentadas en este documento son dadas a modo de indicación general y no de garantía. Con el fin de proporcionarle la más alta calidad de producto posible, nos reservamos el derecho a hacer mejoras o modificaciones sin previo aviso.

Les illustrations de cette publication sont fournies à titre indicatif seulement et sont sujettes à changement.

Les descriptions et les caractéristiques décrites dans ce document représentent une indication générale et ne constitue pas une garantie. Afin d'offrir la meilleure qualité de produit possible, nous nous réservons le droit de faire toute amélioration ou modification et ce, sans préavis.

Visit <http://store.rcaudiovideo.com> to find the best accessories for your products.

Visite <http://store.rcaudiovideo.com> donde encontrará los mejores accesorios para sus productos.

Visitez <http://store.rcaudiovideo.com> pour trouver les meilleurs accessoires pour vos appareils.



For Customer Service
Visit Our Website At
www.rcaudiovideo.com
Product Information, Photos,
FAQ's, User Manual

©2012 VOXX Accessories Corporation
A wholly-owned subsidiary of VOXX International Corporation
Una subsidiaria propiedad total de VOXX International Corporation
Une filiale en propriété exclusive de VOXX International Corporation
Indianapolis, IN
Trademark(s) ® Registered
Marca(s) ® Registrada(s)
Marque(s) ® Déposée(s)
Printed in China
Impreso en China
Imprimé en Chine